

суммы в 6,5 миллиона долларов, для того чтобы облегчить финансовое бремя в 1957 году членского состава в целом;

3. *уполномочивает* Генерального Секретаря, впредь до поступления взносов на Специальный счет Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций:

а) авансировать из Фонда оборотных средств суммы, которые могут потребоваться Специальному счету для оплаты проводимых по нему расходов;

б) по мере необходимости организовать выдачу ссуд Специальному счету из надлежащих источников, включая другие находящиеся в распоряжении Генерального Секретаря денежные средства, при условии, что погашение этих авансов или ссуд Специальному счету будет производиться в первую очередь из взносов, по мере их поступления, и что, кроме того, эти ссуды не отразятся неблагоприятно на текущих оперативных программах;

4. *постановляет*, что Генеральная Ассамблея на двенадцатой сессии рассмотрит базис для финансирования любых расходов Чрезвычайных вооруженных сил, превышающих 10 миллионов долларов и не покрытых добровольными взносами.

632-е пленарное заседание,
27 февраля 1957 года

1091 (XI). Доклад Комитета по переговорам о внебюджетных средствах

А

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по переговорам о внебюджетных средствах,²⁶ назначенного на десятой сессии Генеральной Ассамблеи, а также рекомендацию Комитета по переговорам относительно изменения метода получения формальных обещаний о взносах на добровольные программы,

будучи уведождена о мнении Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций²⁷ и Комитета технической помощи,²⁸ а именно, что оба эти органа предпочитают сохранить нынешний порядок сбора средств,

признавая важность установления финансовых ресурсов для деятельности и программ, финансируемых за счет добровольных взносов, до рассмотрения Генеральной Ассамблеей докладов о таких видах деятельности и программах и вынесения по ним решений,

признавая далее необходимость изменения существующего порядка получения финансовой поддержки для тех программ Организации Объединенных Наций, финансируемых за счет добровольных взносов, для которых эти взносы оказываются значительно ниже плановых финансовых заданий по этим программам,

1. *постановляет*

а) для Детского фонда Организации Объединенных

²⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, одиннадцатая сессия, Приложения, пункт 45 повестки дня, документ А/3194.

²⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двадцать третья сессия, Дополнение № 2 (E/2937-E/ICEF/330, E/ICEF/333).

²⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, одиннадцатая сессия, Приложения, пункт 45 повестки дня, документ А/C.5/694.

Наций сохранить существующий метод сбора средств в течение всего года;

б) для Расширенной программы технической помощи сохранить нынешнюю систему специальных конференций для получения формальных обещаний по взносам, созываемых по инициативе Комитета по переговорам;

с) созвать во время двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи специальный комитет в составе всех членов Ассамблеи под председательством Председателя сессии, на заседаниях которого будут даны формальные обещания о добровольных взносах для обеих программ помощи беженцам на следующий финансовый год, причем каждой из этих программ должны быть посвящены особые заседания;

2. *постановляет далее*, чтобы государства, не состоящие членами Организации Объединенных Наций, но являющиеся членами одного или нескольких специализированных учреждений, были приглашены принять участие в заседаниях специального комитета для сообщения своих формальных обещаний взносов на обе программы помощи беженцам.

662-е пленарное заседание,
27 февраля 1957 года

В

Генеральная Ассамблея

1. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи назначить Комитет по переговорам о внебюджетных средствах в составе не более десяти членов с таким же кругом ведения, который был предусмотрен в резолюции 693 (VII) Генеральной Ассамблеи от 25 октября 1952 г., с тем чтобы этот Комитет функционировал со времени закрытия одиннадцатой сессии до закрытия двенадцатой сессии Ассамблеи;

2. *постановляет* включить в предварительную повестку двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи пункт, озаглавленный: «Доклад Комитета по переговорам о внебюджетных средствах».

662-е пленарное заседание,
27 февраля 1957 года

• • •

На 662-м пленарном заседании 27 февраля 1957 г. Председатель Генеральной Ассамблеи назначил Комитет по переговорам о внебюджетных средствах, с полномочиями, истекающими с закрытием двенадцатой сессии. Комитет состоит из следующих государств: Аргентины, Бразилии, Канады, Лиана, Новой Зеландии, Пакистана, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции.

1092 (XI). Регистрация и опубликование договоров и международных соглашений

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 97 (I) от 14 декабря 1946 г., утверждающей правила для введения в действие статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций с изменениями, внесенными в эту резолюцию резолюциями 364 В (IV) от 1 декабря 1949 г. и 482 (V) от 12 декабря 1950 года,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря²⁹ и семнадцатый доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам одиннадца-

²⁹ Там же, пункт 50 повестки дня, документ А/3168.

той сессии Генеральной Ассамблеи³⁰ по вопросу о регистрации и опубликовании договоров и международных соглашений,

отмечая значительные сбережения на типографских расходах, которые уже были осуществлены благодаря различным средствам технического характера,

отмечая далее, что нынешний приток подлежащего регистрации материала и уже достигнутые темпы продукции позволят, если они будут сохранены, опубликование договоров в значительно более короткий срок, чем это предполагалось ранее,

1. *постановляет* продолжать пользоваться существующей системой регистрации и опубликования договоров и международных соглашений, включая, в частности, метод опубликования переводов и приложений;

2. *принимает* рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении других вопросов, о которых говорится в семнадцатом докладе Консультативного комитета одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи;

3. *возобновляет* свое предложение государствам-участникам договоров и международных соглашений, подлежащих опубликованию согласно статье 12 правил для введения в действие статьи 102 Устава Организации Объединенных Наций, препровождать Генеральному Секретарю, когда это возможно, переводы на английский или французский язык или на оба эти языка для указанного опубликования материалов;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю принять все необходимые меры к скорейшему сокращению задержек с опубликованием договоров и международных соглашений и к ускорению опубликования индексов к Сборнику договоров;

5. *просит* Генерального Секретаря продолжать свои усилия, направленные к осуществлению любых дальнейших сбережений на печатании материалов, не понижая, однако, нынешнего качества издания *Сборника договоров*.

662-е пленарное заседание,
27 февраля 1957 года

1093 (XI). Назначение для заполнения вакансии в Ревизионной комиссии

Генеральная Ассамблея

назначает Генерального контролера Колумбии членом Ревизионной комиссии на трехлетний срок, начиная с 1 июля 1957 года.

662-е пленарное заседание,
27 февраля 1957 года

1094 (XI). Административная и бюджетная координация между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно административных бюджетов специализированных учреждений на 1957 год³¹ и его специальные доклады, касающиеся Международной организации труда³² и Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций,³³

I

1. *обращает внимание* специализированных учреждений на замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, относительно административных бюджетов специализированных учреждений на 1957 год;

2. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету изучить вопросы, затронутые в пунктах 6 и 7 этого доклада, относительно оценки общих программ в экономической и социальной области, выполнение которых Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями намечено на следующие пять или шесть лет, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее тринадцатой сессии;

3. *просит* специализированные учреждения сотрудничать с Экономическим и Социальным Советом в рассмотрении им этого вопроса;

II

1. *принимает к сведению*, что специальные доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, касающиеся Международной организации труда и Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций, носят предварительный характер и что Консультативный комитет намерен, после завершения таких же исследований в отношении других организаций, участвующих в Расширенной программе технической помощи, представить Генеральной Ассамблее окончательный доклад, содержащий его заключения и рекомендации;

2. *обращает внимание* Международной организации труда на замечания и пожелания, содержащиеся в специальном докладе Консультативного комитета относительно этой организации, в частности в пунктах 36, 43, 46, 52, 59, 66 и 80 этого доклада;

3. *обращает внимание* Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций на замечания и пожелания, содержащиеся в специальном докладе Консультативного комитета относительно этой организации, в частности в пунктах 16, 32 --- 35, 43, 45, 47, 60, 78, 80 и 98 этого доклада.

662-е пленарное заседание,
27 февраля 1957 года

1095 (XI). Система окладов, надбавок и пособий в Организации Объединенных Наций

A

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по пересмотру окладов,³⁴ учрежденного резолюцией 975 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 г., замечания по этому докладу, представленные Генеральным Секретарем и административными главами Международной организации труда, Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации и Международной организации гражданской авиации,³⁵ и замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам,³⁶

³⁴ A/3209.

³⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, одиннадцатая сессия, Приложения*, пункт 51 повестки дня, документ A/C.5/691.

³⁶ Там же, документ A/3505.

³⁰ Там же, документ A/3387.

³¹ Там же, пункт 49 повестки дня, документ A/3489.

³² A/3142.

³³ A/3166.